

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn NƯỚC

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lầu Hát Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lễ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

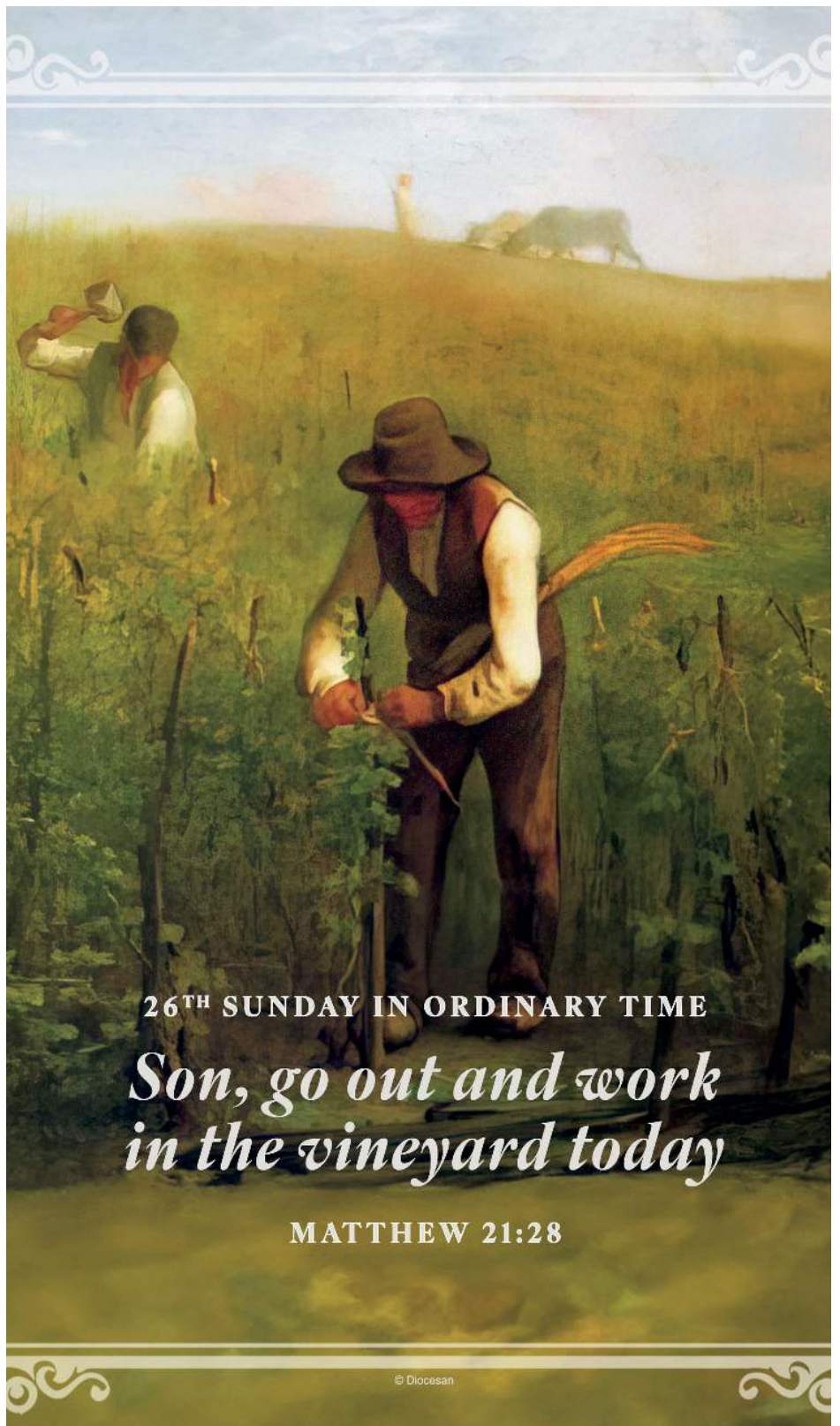
Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



26TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

*Son, go out and work
in the vineyard today*

MATTHEW 21:28

© Diocesan

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (VP): (407) 896-4210 ■ ĐT. Khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

Office@PhilipMinh.Church

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 4**Mùa Thường Niên / Ordinary time: 26*

28/9 Thứ Hai: *Thánh Venxétlao, Tử đạo,
Thánh Lôrenxô Ruy và các Bạn Tử Đạo*
G 1:6-22; Lc 9:46-50

29/9 Thứ Ba: *TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MICAEN,
GÁPRIEN, VÀ RAPHAEN*
Đn 7:9-10,13-14; Ga 1:47-51

30/9 Thứ Tư: *Thánh Giêrômô, Linh mục, Tiến sĩ*
G 9:1-12, 14-16; Lc 9:57-62

01/10 Thứ Năm: *Thánh Thêrêsa Hài Đồng Giêsu*
G 19:21-27; Lc 10:1-12

02/10 Thứ Sáu: *Các Thiên Thần Hộ Thủ*
G 38:1,12-21; 40:3-5; Lc 10:13-16

03/10 Thứ Bảy: *G 42:1-3,5-6,12-16; Lc 10:17-24*

04/10 CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN
Is 5:1-7; Pl 4:6-9; Mt 21:33-43

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 28/9:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Ba – 29/9:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Tư – 30/9:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lớp Thêm Sức

Thứ Năm – 01/10:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 02/10:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Châu Thánh Thể

8:45 chiều: Họp Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

8:45 chiều: Kinh Tối và Phép Lành Thánh Thể

Thứ Bảy – 03/10:

8:30 sáng: Thánh lễ

9:00 sáng: Họp Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

9:30 sáng: Họp Ban Thường Vụ

1:15 trưa: Các cấp Việt Ngữ, Việt Ngữ Phổ Thông

3:00 chiều: Lớp Giáo Lý & MCO+

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: **Thánh Lễ vọng Chúa Nhật****Chúa Nhật – 04/10:**8:00 sáng: **Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: **Thánh Lễ** (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: **Thánh Lễ**

1:45 trưa: Bí Tích Rửa Tội

2:00 trưa: Họp Ban Tổ Chức HTVN

3:00 chiều: Huynh Đoàn Đaminh (Nhà 310)

KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA**Chúa Nhật, ngày****lúc 4:00 chiều****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 27/9 @ 1:45 PM**

Chỉ Đoàn Kha Luân Bố

Chúa Nhật, ngày 04/10 @ 2:15 PM

Nhóm Thiện Nguyện

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Vào ngày trong tuần, lâu lâu có một cụ bà người Mỹ vào tòa Giải Tội. Mỗi lần khi xưng xong và lãnh nhận ơn tha thứ, trước khi ra bà luôn nói với tôi: “Thank you, father, for being a priest.” Đôi khi bà cũng nói: “I am praying for you.” Những câu này tôi thường nghe khi phục vụ tại các giáo xứ Hoa Kỳ. Hình như người Việt Nam chúng ta không có thói quen này.

Lần đầu tiên tôi nghe thì hơi ngạc nhiên. Nhưng rồi nghĩ lại cũng thấy lòng mình ấm lại vì có những người giáo dân quan tâm cầu nguyện và nâng đỡ cho đời linh mục của mình.

Chúa Nhật hôm nay là ngày nhớ đến các Linh Mục. Xin chúng ta khuyến khích và cầu nguyện cho các ngài được luôn tràn đầy ơn Chúa và trung thành trong sứ vụ. Xin Chúa thánh hóa và gìn giữ các linh mục trong tình yêu Chúa. Xin mỗi người chúng ta cũng cầu nguyện cho ơn gọi linh mục và tu sĩ được phát triển và dồi dào trong Hội Thánh Chúa. Mỗi gia đình có thể rước chén thánh về để cầu nguyện cho ơn gọi quý báu này.

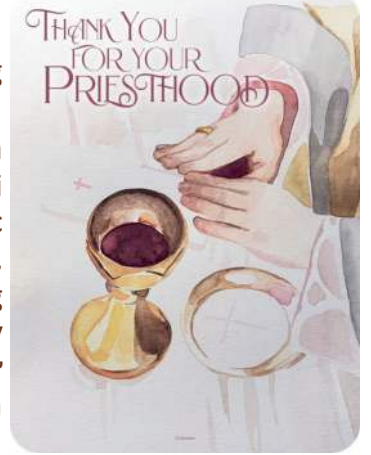
Trong tuần này, chúng ta bước vào 10, tháng Mân Côi. Khi chúng ta lần hạt Mân Côi qua các màu nhiệm Vui, Thương, Mừng, Sáng, chúng ta đang cùng với Mẹ Maria đi lại từng bước một trong cuộc sống và đời mục vụ, sự khổ nạn và sự chết của của Chúa Kitô để tiến về cuộc sống vĩnh cửu trong vinh quang Thiên Chúa.

Giáo xứ chúng ta có những hội đoàn giúp chúng ta sống đời tôn thờ Thiên Chúa qua việc tôn vinh Mẹ Maria. Tôi tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em tham gia các hội đoàn này. Xin liên lạc với ông Hội Trưởng hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae) và hội Tôn Vinh Đức Mẹ.

Cuối tuần này, hội Đạo Binh Đức Mẹ phát động chiến dịch Chuỗi Mân Côi sống. Các tín hữu lãnh nhận mỗi người 1 chục kinh theo các màu nhiệm và đọc mỗi ngày. Nếu mỗi người cùng đọc thì chuỗi Mân Côi sống đó được nối kết mỗi ngày. Những ai cần tràng hạt, hội cũng phát tràng hạt cho quý vị.

Trong tháng 10 này, chúng ta nỗ lực cầu nguyện qua chuỗi Mân Côi để nhân loại hưởng sự bình an. Lời Đức Mẹ hiện ra tại Fatima vào năm 1917 mời gọi “hãy năng lần hạt Mân Côi.” Qua việc siêng năng cầu nguyện và lần chuỗi, “Trái Tim Mẹ sẽ thắng”. Trong lịch sử nhân loại, chưa có thế kỷ nào mà nhiều chiến tranh bằng thế kỷ 20. Chúng ta đang sống trong thế kỷ 21 với những phát minh tân tiến. Xin cho nhân loại dùng những kỹ thuật này để mang lại sự hòa bình cho nhân loại thay vì dùng nó để tàn sát nhau.

Nguyện chúc quý ông bà và anh chị em, qua lời cầu bầu của Thánh Nữ Đồng Trinh Maria, luôn được tràn đầy ân sủng của Thiên Chúa và sống dồi dào và hoan lạc trong tình yêu Người.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

TỈNH TÂM & HUẤN LUYỆN CÁC EM GIÚP LỄ REFLECTION and TRAINING DAY FOR NEW and CURRENT ALTAR SERVERS

Thời gian – When: Thứ Bảy, ngày 17/10
Saturday, October 17 @ 10:AM to 1 PM



Khôi Phụng Tự thiết tha mời gọi phụ huynh có con em đã Rước Lễ Lần Đầu nên khuyến khích con em mình nên tham gia vào Ban Giúp Lễ để các em có cơ hội phục vụ Thiên Chúa và Giáo Hội. Xin quý phụ huynh điền đơn ghi danh đồng thời mang con em đến tham dự ngày huấn luyện và tỉnh tâm này. **Đây là ngày tỉnh tâm dành cho tất cả các em MỚI và CŨ đang ở trong Ban Giúp Lễ.**

Xin quý phụ huynh đưa đón các em để các em phục vụ trong những giờ lễ đã được chia phiên. Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc với ông Trần Công Minh (407-580-5298), Phó Khôi Phụng Vụ. Xin cảm ơn.

MỪNG BỐN MẠNG HỘI TÔN VINH MẸ MARIA

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ sẽ mừng lễ Đức Mẹ Mân Côi, quan thầy của hội vào Chúa Nhật tới, ngày 4/10 trong lễ 8:00 sáng. Xin mời quý hội viên cùng tham dự.



HỘI TẾT VỀ NGUỒN XUÂN ĐINH MÙI 2027

Thứ Bảy và Chúa Nhật, ngày 30 và 31-1-2027
tại Central Florida Fair

Xin ghi vào sổ tay để giúp và tham dự
Xin mời Ban Tổ Chức Hội Tết tới tham dự phiên họp vào Chúa Nhật tới, ngày 04/10 lúc 2:30 trưa. Xin cảm ơn.

TỈNH TÂM THỪA TÁC VIÊN CÔNG BỐ LỜI CHÚA, CHO RƯỚC LỄ, BỆNH NHÂN, BAN TIẾP TÂN

Thời gian: **Chúa Nhật, ngày 01 tháng 11 năm 2026**

- 2:30 trưa đến 3:30 chiều: **Huấn luyện T.T.V. Công Bố Lời Chúa.**
- 3:30 chiều -- 5:15 chiều: **TỈNH TÂM CHUNG TẤT CẢ T.T.V**
- 5:15 chiều đến 6:15 chiều: **T.T.V. Cho Rước Lễ & Bệnh Nhân**



Vì tầm quan trọng của buổi Tỉnh Tâm và Huấn Luyện, Khôi Phụng Tự tha thiết mời gọi mọi thành viên trong Khôi Phụng Tự hy sinh thu xếp thời giờ để tham dự hầu được học hỏi để thăng tiến trong sự phục vụ cho cộng đồng dân Chúa.

Sự hiện diện của quý vị nói lên lòng tha thiết và chân tình phục vụ hầu giúp cộng đoàn dân Chúa đến gặp gỡ chính Đức Kitô. Xin cảm ơn.

TIẾN TRÌNH GIA NHẬP KITÔ GIÁO - DỰ TÒNG ORDER OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

**Đã khai học @ 9:30 AM
tại nhà #7 mỗi Chúa Nhật**

Bạn đang muốn tìm hiểu thêm về đức tin Công Giáo? Bạn có muốn trở thành người Công Giáo? Bạn có biết ai đang muốn tìm hiểu và gia nhập Giáo Hội Công Giáo? Nghi Thức Gia Nhập



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Gioan Baotixita
+ Tiên nhân, ân nhân, thân nhân, các linh hồn (Trần Văn Thoàn)
Ơn chữa lành cho Lê Việt (Nguyễn Dung)

Thứ Ba:
8:00: + Maria & Đaminh
Bình an – mừng Bốn Mạng Micae (Đỗ Đức Trí)
6:30: + Phêrô Dương Kỳ
+ Anna Nguyễn Thị Năm (Hoàng Xuân Nghĩa)
Đi đường bình an (Theresa Trương)

Thứ Tư: + Linh hồn các ân nhân (Hoàng Xuân Nghĩa)
Tạ ơn Chúa – Kính thánh Theresa
Mừng Bốn Mạng & sinh nhật Ngọc Dung – xin ơn sống thánh (GD Vinh Sơn)
Ơn chữa lành cho Lê Việt (Nguyễn Dung)

Thứ Năm:
8:00: Tạ ơn Chúa đã cho chúng con làm con cái Chúa (GD Dương Hiền)
Tạ ơn Chúa – Kính thánh Theresa
Mừng Bốn Mạng & sinh nhật Ngọc Dung – xin ơn sống thánh (GD Vinh Sơn)
+ Các linh hồn
6:30: + Tiên nhân, ân nhân, thân nhân, các linh hồn (Trần Văn Thoàn)
+ Augustinô

Thứ Sáu: + Anna Nguyễn Thị Nam (Nguyễn Thế Hoàng Thụy)
+ Teresa
Thứ Bảy: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)
+ Antôn Vũ Tuấn David
+ Tôma Nguyễn Văn Tài (Nguyễn Chi)
Tạ ơn Chúa (Khôi & Chi)
+ Anna

Chúa Nhật:
8:00: Bình an cho các hội viên
+ Linh hồn các hội viên (Hội Tôn Vinh)
Bình an cho thành viên – Mừng Bốn Mạng Thánh Phanxicô Assissi, Bốn Mạng (Ban Tiếp Tân—8:00 AM)
10:00: + Thành viên và ân nhân giáo xứ còn sống và qua đời
+ Đaminh Phan Xuân Tùng (Phan Thanh Thủy)
Tạ ơn Chúa – kỷ niệm 24 năm Hôn Phối (Phạm P. Vinh & Nguyễn Vy Vân)
+ Giuse Hoàng Hiền
+ Maria Nguyễn Đỗ Mai (Hoàng Dũng)
+ G.B. và tiên nhân (Thủy)
12:30: + Đaminh

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 19 & 20/9:

Bao thơ (384):	\$10,081.00
Không bao thơ:	\$1,020.00
Tổng cộng:	\$12,101.00



CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ Ngày 03 & 04 tháng 10:

Lễ 6:00 chiều:
Lễ 8:00 sáng: **Ban Tiếp Tân**
Lễ 10:00 sáng:
Lễ 12:30 trưa: **GD AC. Quang & Phương**

TÔN VINH MẸ MARIA

Thứ Bảy, ngày 03/10 – lúc 5:00 PM
Ô.B. Tống Quới
7936 Antinbes Ct., Orlando, FL 32825

The Kids' Bulletin

Changing Your Mind

In today's Gospel reading, Our Lord tells the parable of the two sons whose father asked them to help in the vineyard. The first son told his father he wouldn't help, but then he changed his mind and did what he was asked. The second son said he would help, but he didn't.

In the end it doesn't matter so much if we say we are going to do what's right. What is important is that we do it. We call ourselves Christians because we believe in Jesus and the Church He gave us, but we only really are being Christians if we do what He says.



I should have done my homework... I'll do it now.

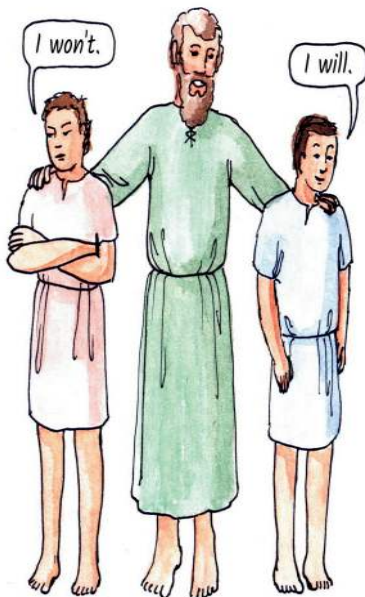


Sometimes we decide not to obey God. But if we are sorry afterwards and do what is right, God will not look at the bad things we did. On the other hand, if we do good things and then change to doing bad things, then we have decided to turn away from God, and we will be punished for our sins.

In today's Gospel parable, a father asked his two sons to work in the vineyard.

Which one did what his father asked?

Use every second letter to fill in the blanks and find out the answer!



TAHBECODNEEFWGHHOISJAKI
LDMHNEOWPOQURLSDTNUOVT

T _ _ _ _ _
H _ _ _ _ _

Kitô Giáo là một tiến trình của sự hoán cải và khai tâm trong Giáo Hội Công Giáo như là một hành trình đức tin và chia sẻ cảm nghiệm, đồng thời lắng nghe lời mời gọi của Thiên Chúa. Hết hạn ghi danh là Chúa Nhật, ngày 18/10.

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ hoặc ông Lại Hữu Dụng (407- 590-8168). Xin cảm ơn.

TÔN VINH ĐỨC MẸ MARIA KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

Chương trình Tôn Vinh Đức Mẹ: Mỗi thứ Bảy lúc 5:00 PM tại giáo xứ hoặc tư gia. Phụ trách: ông Tổng Quới và ông Đình Đức Hiền.



Chương trình Kính Lòng Thương Xót Chúa: mỗi Chúa Nhật lúc 4:00 PM tại tư gia. Phụ trách: ông Trần Tiến Vương

Những ai muốn tham gia vào các chương trình tốt lành này, xin ghi danh trong sổ trên bàn cuối trước thánh đường.



NGÀY TÌM HIỂU CÁC HỘI ĐOÀN VÀ TÁC VỤ TRONG GIÁO XỨ

Để có một giáo xứ lớn mạnh cần có sự thành tâm hợp tác của tất cả mọi người. Vào cuối tuần, ngày 17 và 18 tháng 10, giáo xứ sẽ có ngày tìm hiểu những sinh hoạt của giáo xứ. Đây cũng là cuối tuần mà toàn thể Giáo Hội mừng Khánh Nhật Truyền Giáo để nhắc nhở và mời gọi các tín hữu thực thi công việc Phúc Âm Hóa của mình trong thế giới.

Trong giáo xứ có nhiều hội đoàn và tác vụ mà mọi người đều có thể tham gia để mang lại sức sống niềm tin cho chính mình. Sau các thánh lễ sẽ có những bữa của các hội đoàn và các tác vụ trình bày hội đoàn và tác vụ của họ để quý ông bà và anh chị em tìm hiểu thêm. Xin mời quý vị ghé thăm “các gian hàng”.

Đồng thời để mừng Khánh Nhật Truyền Giáo, xin quý ông bà và anh chị em mời những anh chị em chúng ta quen biết, nhất là những người chưa biết đến Chúa Kitô, tới tham dự thánh lễ cùng với cộng đoàn dân Chúa. Xin cảm ơn.

DÂNG HOA

Xin chân thành cảm ơn:

- Anh chị Khôi và Chi đã dâng hoa trang hoàng cung thánh để kỷ niệm Ngân Khánh Hôn Phối.
- Nhóm Bloom 26 đã dâng hoa lan trang hoàng cung thánh.

Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

Quý vị hoặc gia đình nào có nhã ý dâng hoa xin vui lòng liên lạc với ông Trần Công Minh, phó Khối Phụng Tự. Xin cảm ơn.



**LÀM ĐẸP GIÁO XỨ
PARISH CLEAN UP DAY**
Thời gian: thứ Bảy, ngày 24/10
bắt đầu từ 8:30 sáng



SUY NIỆM LỜI CHÚA

27/9 - CHÚA NHẬT -

HỐI HẬN VÌ ĐÃ KHÔNG LÀM CHO VƯỜN NHỎ CỦA CHÚA

“Một người kia có hai con trai. Ông ta đến nói với người thứ nhất: ‘Này con, hôm nay con hãy đi làm vườn nho.’ Nó đáp: ‘Con không muốn đâu!’ Nhưng sau đó, nó hối hận, nên lại đi.” (Mt 21,28-29)

Sống Lời Chúa: Hôm nay tôi sẽ thực hiện một việc cụ thể để phục vụ giáo xứ, cộng đoàn, hoặc một người đang cần đến sự giúp đỡ của mình, như một lời đáp lại tiếng Chúa mời gọi làm việc trong vườn nho Chúa?

Cầu nguyện: *Lạy Chúa Giê-su, xin lỗi Chúa vì ích kỷ, lười biếng và thiếu quảng đại, bao lần con từ chối lời mời gọi làm việc cho vườn nho Chúa. Xin ban cho con một trái tim luôn hoán cải, nhận ra mình phải phục vụ Hội thánh như người thợ nhiệt thành trong vườn nho Chúa. Amen.*

28/9 - THỨ HAI -

LÀM LỚN TRONG NƯỚC TRỜI

“Ai là người nhỏ nhất trong tất cả anh em, thì kẻ ấy là người lớn nhất.” (Lc 9,48)

Sống Lời Chúa: Tôi tập khiêm tốn hạ mình để phục vụ, đem lại thiện ích cho những người thân cận, thay vì tìm mọi cách để thống thị, chi phối họ.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa Giê-su, Chúa là mẫu gương của người làm lớn trong Nước Trời khi Chúa “trút bỏ vinh quang Thiên Chúa”, xuống thế làm người như chúng con, hạ mình rửa chân cho các môn đệ, chịu chết trên thập giá... Xin cho chúng con noi theo tấm gương của Chúa để biết hạ mình, phục vụ anh em.*

29/9 - THỨ BA - Các Tổng lãnh Thiên Thần CÁC THIÊN THẦN VỚI THÁNH THỂ

“Thật, tôi bảo thật các anh, các anh sẽ thấy trời rộng mở, và các thiên thần của Thiên Chúa lên lên xuống xuống trên Con Người.” (Ga 1,51)

Sống Lời Chúa: Khi thánh lễ bắt đầu, đặc biệt hôm nay, bạn hãy dành ít phút cầu nguyện với các thiên thần, xin các ngài giúp bạn dọn lòng tham dự thánh lễ tốt đẹp.

Cầu nguyện: *“Lạy Chúa, giữa chư vị thiên thần, này con xin đàn ca kính Chúa; hướng về đền thánh, con phủ phục tôn thờ.” (Tv 137,1-2)*

30/9 - THỨ TƯ - Th. Giê-rô-ni-mô, Lm, TsHT BỐT ĐI CHỖ TỰA ĐẦU

Đức Giê-su nói: “Con chồn có hang, chim trời có tổ, nhưng Con Người không có chỗ tựa đầu.” (Lc 9,58)

Sống Lời Chúa: Sẵn sàng từ bỏ những chỗ tựa đầu (những thói quen hưởng thụ, những tiện nghi không thực sự cần thiết...) khiến bạn không thể lo âu báo Tin Mừng cách tích cực.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa Giê-su, giàu sang, danh vọng, khoái lạc là những điều hấp dẫn. Chúng tôi buộc không cho chúng con tự do để sống cho những giá trị tốt đẹp hơn. Xin giúp chúng con “cởi trói” để chúng con có thể tích cực đáp lại lời mời gọi của Chúa cho việc loan báo Tin Mừng. Amen.*

01/10 - THỨ NĂM - Th. Thê-rê-xa Hải Đòng Giêsu, Trinh Nữ, Tiến Sĩ HT

VỊ THỨ TRONG NƯỚC TRỜI

“Thưa thầy, ai là người lớn nhất trong Nước Trời?” (Mt 18,1)

Sống Lời Chúa: Mỗi ngày tôi chọn một việc phục vụ anh chị em.

Cầu nguyện: *Đọc kinh Tin, Cậy, Mến.*

02/10 - THỨ SÁU - Các thiên thần hộ thủ VÂNG NGHE CÁC THIÊN THẦN

“Các thiên thần của họ ở trên trời không ngừng chiêm ngưỡng Cha Thầy, Đấng ngự trên trời.” (Mt 18,10)

Sống Lời Chúa: Tập lắng nghe tiếng nhắc nhở của thiên thần hộ thủ, và ngoan ngoãn làm theo, dù phải hy sinh ý riêng, sở thích riêng của mình.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa, cảm tạ Chúa đã sai các thiên thần hộ thủ nâng đỡ chúng con trên hành trình đi về quê trời. Xin cho chúng con biết vâng theo sự hướng dẫn của các ngài, và cảnh tỉnh trước những hiểm họa do ma quỷ, xác thịt và thế gian đang cản trở bước đường của chúng con. Amen.*

03/10 - THỨ BẢY- XIN HÃY SAI CON ĐI!

Nhóm Bảy Mươi Hai trở về, hớn hở nói: “Thưa Thầy, nghe đến danh Thầy, cả ma quỷ cũng phải khuất phục chúng con.” Đức Giê-su bảo các ông: “Thầy đã thấy Xa-tan như một tia chớp từ trời sa xuống.” (Lc 10,17-18)

Sống Lời Chúa: Việc làm trong tháng truyền giáo: Đến thăm một người với ý hướng loan báo về tình thương của Chúa Giêsu và cầu nguyện cho một gia đình lương dân.

Cầu nguyện: *Lạy Chúa, xin huấn luyện con và xin hãy sai con đi. Amen.*

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068

Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan

Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký ADMV:

B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Phó: Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Phó: Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Phó: Ô. Nguyễn Lý (954) 558-7402

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynch Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Viết Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

Phong Trào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long) (714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HD Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phương (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiên Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &

Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911



Tháng 10 –2026

Sinh Hoạt Giáo Xứ

Chúa Nhật	Thứ Hai	Thứ Ba	Thứ Tư	Thứ Năm	Thứ Sáu	Thứ Bảy
Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha: Cho mục vụ sức khỏe tinh thần: Chúng ta hãy cầu nguyện để mục vụ sức khỏe tinh thần được thiết lập trong toàn thể Giáo hội, giúp vượt qua sự kỳ thị và phân biệt đối xử đối với những người mắc bệnh tâm lý. For Mental Health Ministry: Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of persons with mental illnesses.						
4 Thường Niên 27 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM: Tiên Trình Dự Tông 1:45 PM—Bí Tích Rửa Tội 2:00 PM—Ban Tổ Chức HTVN 3:00 PM—HDGD Đaminh	5 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	6 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần Hạt Mần Côi	7 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM—Lớp Thêm Sức	8 5:45 PM - Châu Thánh Thể	9 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM—Trưởng Lãnh Đạo	10 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNTT
11 Thường Niên 28 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM—Tiên Trình Dự Tông	12 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Kính Lòng Thương Xót Chúa	13 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần Hạt Mần Côi	14 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM—Lớp Thêm Sức	15 5:45 PM - Châu Thánh Thể	16 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:30 PM - Knights of Columbus	17 10:00 AM—Tinh Tâm Ban Giúp Lễ 1:15 PM—Cấp Việt Ngữ 3:00 PM—Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNTT 7:30 PM—Đại hội Ultréya
18 Thường Niên 29 Khánh Nhật Truyền Giáo World Mission Sunday 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM—Tiên Trình Dự Tông	19 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM - Kính Lòng Thương Xót Chúa	20 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần Hạt Mần Côi	21 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM—Lớp Thêm Sức	22 5:45 PM - Châu Thánh Thể	23 5:45 PM - Châu Thánh Thể	24 1:15 PM - Cấp Việt Ngữ 3:00 PM - Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNTT
25 Thường Niên 30 9:00 AM: Legio Mariae 9:30 AM—Tiên Trình Dự Tông	26 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Kính Lòng Thương Xót Chúa	27 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:00 PM—Lần Hạt Mần Côi	28 5:45 PM - Châu Thánh Thể 7:15 PM—Lớp Thêm Sức	29 5:45 PM - Châu Thánh Thể	30 5:45 PM - Châu Thánh Thể	31 Vọng Các Thánh 1:15 PM - Cấp Việt Ngữ 3:00 PM - Lớp Giáo Lý & MCO+ 4:15 PM—Đoàn TNTT



TIN MỪNG - Gospel

Mát-thêu / Matthew 21:28-32

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các thượng tế và các kỳ lão trong dân rằng: "Các ông nghĩ sao? Người kia có hai người con. Ông đến với đứa con thứ nhất và bảo: 'Này con, hôm nay con hãy đi làm vườn nho cho cha!' Nó thưa lại rằng: 'Con không đi'. Nhưng sau nó hối hận và đi làm. Ông đến gặp đứa con thứ hai và cũng nói như vậy. Nó thưa lại rằng: 'Thưa cha, vâng, con đi'. Nhưng nó lại không đi. Ai trong hai người con đã làm theo ý cha mình?" Họ đáp: "Người con thứ nhất". Chúa Giêsu bảo họ: "Tôi bảo thật các ông, những người thu thuế và gái điếm sẽ vào nước Thiên Chúa trước các ông. Vì Gioan đã đến với các ông trong đường công chính, và các ông không tin ngài; nhưng những người thu thuế và gái điếm đã tin ngài. Còn các ông, sau khi xem thấy điều đó, các ông cũng không hối hận mà tin ngài".

Suy Niệm: Thánh Augustinô nói: "Không thánh nhân nào không có quá khứ, không tội nhân nào không có tương lai." Chính ngài đã nhờ hoán cải và vâng theo Lời Chúa mà từ tội nhân trở thành thánh nhân.

Dụ ngôn hai người con nhắc ta rằng lời thưa "vâng" chỉ có ý nghĩa khi được thể hiện bằng hành động. Người con ban đầu từ chối nhưng sau đó làm theo ý cha; người kia thưa vâng nhưng không đi. Vì thế, "đức tin không có hành động là đức tin chết".

Lời Chúa phải biến đổi tâm hồn và hướng dẫn đời sống. Người tội lỗi biết sám hối sẽ được sống; còn người chỉ nói mà không thi hành ý Chúa thì không thể vào Nước Trời.

Noi gương Đức Kitô, chúng ta hãy sống khiêm nhường, yêu thương, quảng đại, tìm ích lợi cho tha nhân và can đảm thưa vâng với Chúa bằng cả lời nói lẫn việc làm.

Lạy Chúa, Chúa biết rõ sự yếu đuối và mỏng dòn của mỗi chúng con. Xin ban ơn trợ lực để mỗi người Kitô hữu chúng con luôn can đảm vâng phục thánh ý Chúa trong mọi hoàn cảnh của cuộc sống.



Jesus said to the chief priests and elders of the people: "What is your opinion? A man had two sons. He came to the first and said, 'Son, go out and work in the vineyard today.' He said in reply, 'I will not,' but afterwards changed his mind and

went. The man came to the other son and gave the same order. He said in reply, 'Yes, sir,' but did not go. Which of the two did his father's will?" They answered, "The first." Jesus said to them, "Amen, I say to you, tax collectors and prostitutes are entering the kingdom of God before you. When John came to you in the way of righteousness, you did not believe him; but tax collectors and prostitutes did. Yet even when you saw that, you did not later change your minds and believe him."

Reflection: Saint Augustine said, "There is no saint without a past, and no sinner without a future." Through conversion and obedience to God's Word, he went from sinner to saint.

The parable of the two sons reminds us that saying "yes" matters only when it is followed by action. One son first refused but later obeyed; the other agreed but did nothing. Thus, "faith without works is dead."

God's Word must transform our hearts and guide our lives. A sinner who repents will live, but those who speak without doing God's will cannot enter the Kingdom of Heaven.

Following Christ's example, let us live with humility, love, and generosity, seek the good of others, and courageously say yes to God in both word and deed.

Lord, You know our weakness and frailty. Give every Christian the grace to obey Your holy will courageously in every circumstance of life.

Khi gặp gỡ Thiên Chúa trong giờ cầu nguyện, anh em hãy như một đứa trẻ nín lặng.

(Thánh Isaak Syria)



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 299

Khi chúng ta cầu nguyện, lời từ con tim phải được lắng nghe nhiều hơn là lời từ miệng lưỡi. (Thánh Bonaventura)

Ngày 27 tháng 9

Thánh Vinh Sơn Đệ Phaolô, Linh Mục Lập Dòng (1581-1660)



Vinh Sơn đệ Phaolô sinh tại Puoy miền Aquitaine khoảng năm 1581. Ngay từ nhỏ, ngài đã tỏ ra có một lòng bác ái cao cả đối với người nghèo khó. Ngài chịu chức linh mục năm 1600. Ít lâu sau, ngài lọt vào tay người Thổ Nhĩ Kỳ và bị giam giữ tại Phi Châu nhưng được cứu ra và trở về Pháp. Ngài nhiệt thành với

các linh hồn và được nhiều người tín nhiệm. Khoảng năm 40 tuổi, ngài làm Bê Trên dòng Thăm Viếng và chu toàn bốn phận với sự khôn ngoan phi thường.

Mặc dù đã cao niên, ngài vẫn không ngừng rao giảng Tin Mừng cho người nghèo, nhất là cho kẻ què mùa. Vì thế ngài được mệnh danh là vị tông đồ của giới lao động. Năm 1633, ngài lập hội các linh mục triều để tiếp tục các công việc của ngài. Ngài có lập nhiều tu hội khác nhằm an ủi kẻ đau khổ và giáo dục các thiếu nữ. Vì quá tận tụy trong chức vụ và vì tuổi già sức yếu, ngài đã an nghỉ trong Chúa năm 1660.

Do những phép lạ ngài làm, năm 1738, Đức Giáo Hoàng Clémentê XII đã nâng ngài lên bậc Hiển Thánh và Đức Lêô XIII đã tôn ngài làm bốn mạng các hội từ thiện Công Giáo.

Ngày 29 tháng 9

Các Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, Raphael và Gabriel

Micae nghĩa là “Ai bằng Thiên Chúa”. Trong Kinh Thánh, ngài được trình bày như vị chiến sĩ trung thành, bảo vệ dân Chúa và chiến đấu chống lại quyền lực sự dữ. Ngài nhắc chúng ta luôn đặt Thiên Chúa trên hết và can đảm sống đức tin.

Raphael nghĩa là “Thiên Chúa chữa lành”. Trong sách Tôbia, ngài đồng hành với Tôbia, gìn giữ người lữ hành, đem lại sự chữa lành và giúp gia đình vượt qua thử thách. Ngài là dấu chỉ về sự



quan phòng dịu dàng của Thiên Chúa trong

hành trình đời người.

Gabriel nghĩa là “Sức mạnh của Thiên Chúa”. Ngài là sứ thần loan báo những biến cố quan trọng trong chương trình cứu độ, đặc biệt lời truyền tin cho Đức Maria về việc Ngôi Lời nhập thể. Qua Gabriel, chúng ta học biết lắng nghe và mau mắn thưa lời xin vâng trước thánh ý Chúa.

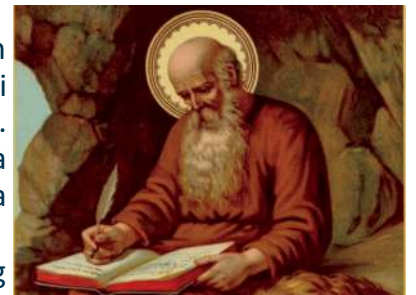
Mừng lễ các Tổng Lãnh Thiên Thần, Giáo Hội mời gọi chúng ta nhận ra Thiên Chúa luôn gần gũi: Người bảo vệ ta qua Micae, chữa lành và đồng hành qua Raphael, đồng thời chuyển trao sứ điệp cứu độ qua Gabriel. Noi gương các ngài, chúng ta được mời gọi trung thành phụng sự Chúa và trở nên khí cụ bình an cho mọi người.

Xin các Tổng Lãnh Thiên Thần Micae, Raphael và Gabriel bảo vệ chúng ta trước sự dữ, nâng đỡ trong lúc yếu đau, hướng dẫn trên mọi nẻo đường và giúp chúng ta luôn biết lắng nghe, thi hành thánh ý Thiên Chúa.

Ngày 30 tháng 9

Thánh Hiêronimô, Linh Mục—Tiến Sĩ Hội Thánh (340-420)

Thánh Hiêronimô sinh khoảng năm 340 tại Stridon, miền Dalmatie. Ngài học tại Rôma và lãnh nhận Bí tích Rửa Tội tại đây.



Từ chối đường công danh, ngài hành hương Palestina rồi sống ẩn tu tại Syrie, chuyên tâm cầu nguyện và nghiên cứu Thánh Kinh.

Sau khi thụ phong linh mục tại Antiokia, ngài được Đức Giáo Hoàng Đamasô giao phiên dịch Thánh Kinh sang tiếng Latinh. Nhờ thông thạo nhiều ngôn ngữ, ngài hoàn thành bản Vulgata, có ảnh hưởng sâu rộng trong phụng vụ và đời sống Giáo Hội.

Ngài nhiệt thành bảo vệ đức tin, đề cao đời sống khiết tịnh và lấy Lời Chúa làm nền tảng tu đức. Từ năm 385, ngài sống tại Bêlem và tiếp tục học hỏi, giảng dạy, trước tác.

Ngài qua đời tại Bêlem khoảng năm 420; hài cốt được đưa về Vương cung thánh đường Đức Bà Cả ở Rôma.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering of various products, contracts, and/or services is provided by New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in Florida. In the event of a disaster, the provisions in the policies and contracts will prevail.
Những sản phẩm, hợp đồng, v.v. chỉ có sẵn phần của tổng tài sản New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp thiên tai, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109
Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
Bắt mạch tư vấn
khám bệnh miễn phí

2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ánh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trân châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
• Body Massage (massage toàn thân)
• Hair Styling (cắt, uốn, nhuộm, tạo kiểu tóc)
• Barber Services (hớt tóc nam, cạo râu)
• Permanent Make-up (phun xăm thẩm mỹ)
• Nail Care (làm móng tay & chân, bột pink & white, design, v.v.)
• Skincare & Spa (chăm sóc da, facial waxing)
• Head Spa (gội đầu dưỡng sinh)
• Eyelash Extensions (nối mi, uốn & nhuộm mi)
Chuyên gia phun xăm thẩm mỹ và sợi Nano - Đào tạo học viên chuyên nghiệp.
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle, Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: 407-412-5936 (English)
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION LLC
720-999-7925
689-255-7782
hauunguyen78@gmail.com
Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073
Licensed, Insured

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUỖNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426)
www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm cổ đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín